



CANADIAN  
WAR  
MUSEUM  
-  
MUSÉE  
CANADIEN  
DE LA GUERRE

# NIBJESIDJIGE MIGWAMIK MIZINIGAN

Canada

*The Museum Guide is also available in English.  
Le Guide du Musée est également offert en français.  
Tigon oma kodik keh ija nabwadimin kin ka ijigejewin*





**PEJIK EH IJA PIKISIGAK:  
NITIM KA MIGADNANOK  
CANADA**

**30 MINUTES MINIGIK PIGIDINAN**

Nitim wapishkiyec kapi mijigawatec ka migadnanok mamowi Canada odja Louis Riel mamowi Northwest Resistance megwatec 1885, kida nagon ka ijyebik Anishnabek, anmitcigoshik mamowi agineshyak, ka odja ojyomigik Canada mamowi kagi-pi tijikeyatec oma Canadians.

**NIJAN EH IJA PIKISIGAK:  
AGAMTIGIMIK NITIM KA  
MIGADNANOK, FIRST WORLD  
WARS KA IJINKAGJGADEK**

**45 MINUTES MINIGIK PIGIDINAN**

Kiga wabidan oma Canada minigik ka pigidendik mamowi kagi pidok agamtcigimik nitim ka migadnanok. Kiga wabidan Canada ka ija odapinik nationhood ka ijinkadek, kina dish awik kidja kenimadjan, kidja minadjagoniyatec, tedigo ki misigidagoni.



**NISIN EH IJA PIKISIGAK:  
NIJAN NASH KA MIGADNANOK**

**45 MINUTES MINIGIK PIGIDINAN**

1930's kiga odja madjijonigon nitim keh atsokadek, megwatec ka siniktchigadek tibakonigewinyah Germany, Italy mamowi Japan. Mihi apitec ka mamowiseyatec Canada mamowi agineshyak actic anmitcigojik Britians mamowi France, kidja nakonawadjan Nazi Germany.

**NEWIN EH IJA PAKISIGAK:  
KAPITCHA KISINAK  
MIGADNANOK NASH NOGOM**

**45 MINUTES MINIGIK PIGIDINAN**

Wedi oma nibjesidjiginik kiga wabidan adi Canada ka todik kidja ishpendagozitec oitkimik, kapi nenawagabwitec actic ki kinendaso agwa kidja midjisenanonik.



**KAN NIGOTSINON  
OMA PIDJASHIK  
CANADIAN WAR  
MUSEUM**

# MANEH EHNAWEK NIDIYANANAN EH IJA PIKISIGAK NIBJESIDJIGINAN.

## MIHI OMA EH IJA ASAGINITC AWIK KOTADENDAGOZITC

Pi kijigabidan adi ka todik Canadians  
kidja mamdinenmawadjan kagi  
widjigabwitagodjan agineshan,  
mamowi shimaginisan.



## LEBRETON PIKISIGAK: SHIMAGINISH ODINABIDJITOWIN-YA KINENDASIN

### 45 MINUTES MINIGIK PIGIDINAN

Peshot kidja wabidimin kagi abidik  
ka migadnanok, kiga kinamagon  
shimaginish ka inabidjitok nogom  
ka kozabidjigemgik kegonik kagi  
migadiyagewatc actic apitc ka  
nakanaginyatc kewinwa.

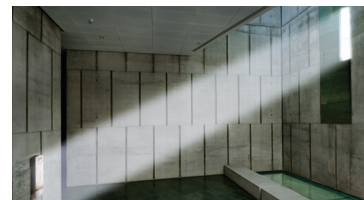
## MORIYAMA REGENERATIONAL SHIBESIGAK

Mihi oma ka ija anoweshimonanok:  
kidja misowabidjigadek,  
kidimagendjigadek, kagi madjawatc  
wakwik, ishpendagon actic  
mamdinenmaginiyok.  
Ki atcigadeh kidja nagok eh  
ndendimowatc ishpndjigewini actic  
agwa minwatc kidja ijiyebik kakina  
pemadzidjik odja.



## OGIDIBIK (KAN NDOSHKOZNASINON)

Anishmabe ka kitigetc mishkoni,  
wedn kidja pintowatc ogidibik, mi  
ka modja mishak oma Canada kina.  
Kidja kishka akwadoweh ogidibik oma  
nibjesidjige migwamik.



## MAMDINENMAGINIYATC AWIK PIKISAK (KAN NDOSHKOZNASINON)

Mi wedi oma eh ija  
mamdinenmaginiyatc awik,  
wi inabitc odi ishkwiyak ka ijiyebik.  
Tibisaskoneh, kinowah eh ija pidigeh  
pikisak, nibi midjiyon ima, actic  
pejogoshi ima awik kagi atcigadenik  
oshtigwan ka asiniyonik Canada oh  
tcibwiman, shimaginish agwa wikat  
kagi kendagozitic.





# NITIM MATSEK PIKISIGAK



1 Nibishabo migwam



2 Shimaginish winda kenimitc ona



3 Wi kishpinidjigewin



4 Asini oshtigwan shimaginish agwa kagi kendagozitic



14 Cyprus odenasik



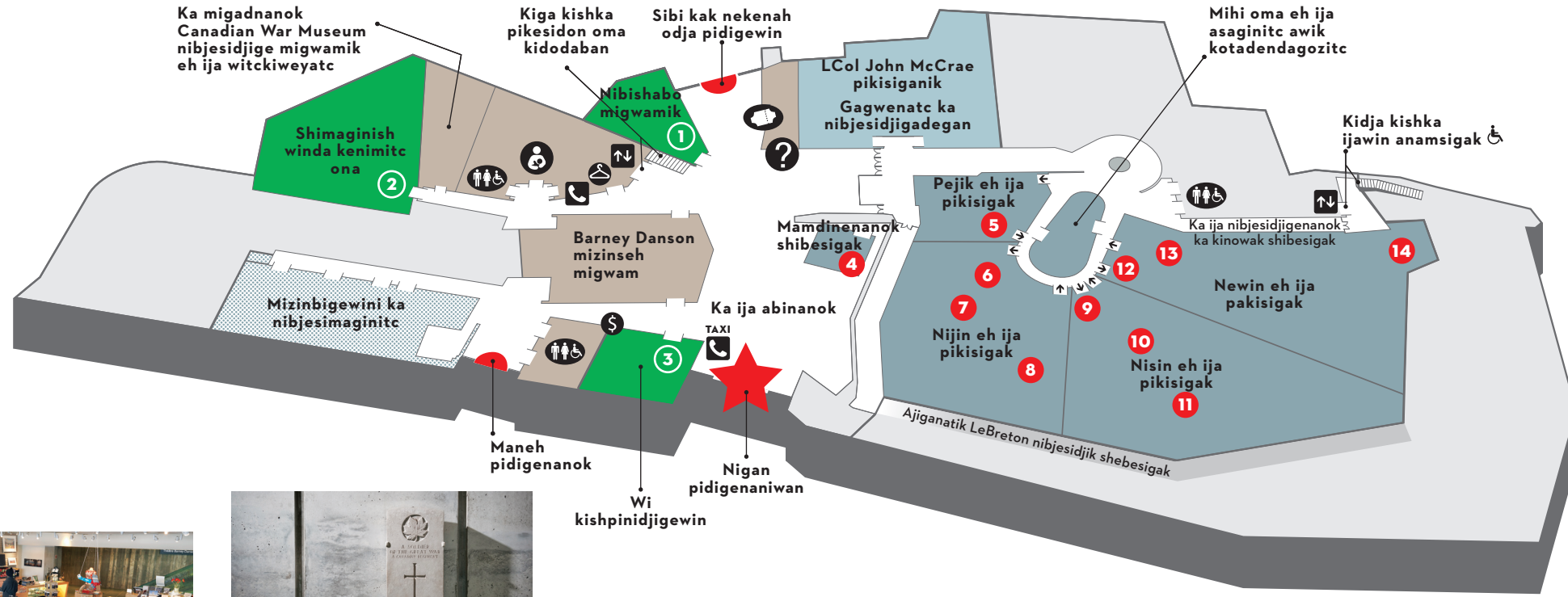
15 Ka Poksidjigadek Kitchi Mokoman, Walter Allward kagi ojbiyak



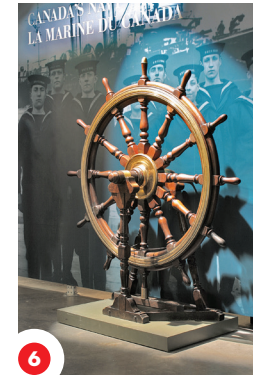
16 Panzerkampfwagen V Panther Ausf A



17 Teshigotc ka modehdek 25-pounder Mk II paskizigan



5 Isaac Brock's adehmin



6 HMCS tigwanibisan kitchi tciman minigan



7 Madiziwin eh ija pigoneh dowgak



8 Odiminowagan miko



12 Koki nogom eh ija madizinanok



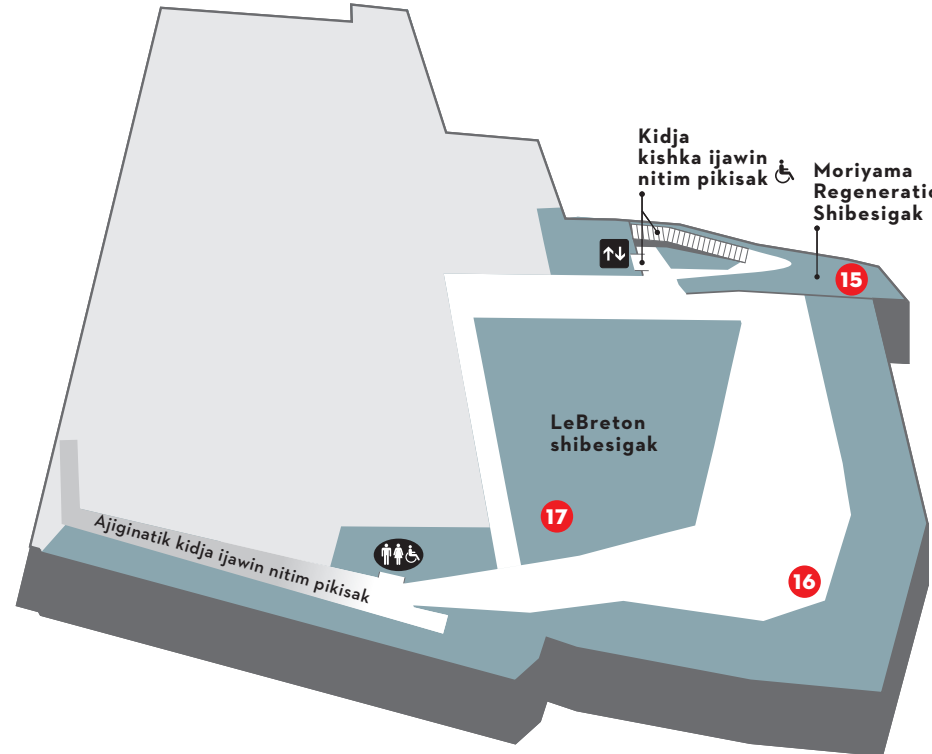
11 Canadian ikwe shimaginish tcibwi



9 Hitler ododaban



10 Japanese ogitci waweh mosinin



13 Ka nagik waskoneh odaban

## ATSOKANAN

- Ⓢ Ka tiniyodomomigik wintcikeh
- ♿ Mishkikini pikisak
- ☎ Midesidjigan
- ☎ Miziginishkwemik agadasin ka mizinanadek
- ♿ Miziyo gwamik
- ♿ Kabodiyon ka ija atek
- ♿ Ka mobidek akwadagan
- ❓ Windakendimin kegon



CANADIAN  
WAR  
MUSEUM  
-  
MUSÉE  
CANADIEN  
DE LA GUERRE

1, place Vimy Place  
Ottawa (Ontario) K1A 0M8  
819-776-8600  
1-800-555-5621

information@warmuseum.ca  
information@museedelaguerre.ca  
warmuseum.ca | museedelaguerre.ca  
#WarMuseum #MuséeGuerre



## **NDA KIJGABIDAN CANADIAN NIBJESIDJIGE MIGWAMIK ODI ISHKWIYAK KA IJIYEBIK**

Agwa kiga onikeh **Canadian Museum of History**, nibjesidjige migwamik, ka modja mishak mamowi ka modja kotadendagok onakonigeh migwam, mamowikeh **Canadian War Museum** nibjesidjige migwamik.

100, rue Laurier Street, Gatineau (Québec) | 819-776-7000  
historymuseum.ca | museedelhistoire.ca

## **KEGIN WI-ASIDIZOWIN**

**NIJIN NIBJESIDJIGE MIGWAMIK,  
KINESH KIDJA ISHKWA NDA KENDIMIN KA IJIYEBIK**  
Maneh kiwabidan. Maneh keh todomin. Maneh keh ishkonomin.

Kan wikat ta ishkwaseson pidigezinazowin oma Canadian Museum of History, Canadian War Museum nibjesidjige migwamik, Childrens Museum abinodjishik nibjesidjige migwamik mamowi ka ija inabiyaginiyatc CINE+. Kawin pinaken eh ija wedik kidja pidigezinazowin. Nda kijgabidan mitigoshiyomik kidja kishka pidigezinazowin oma!

## **KEH KISHKA AWIYAZOWIN**

Kin odka keh wabidimin, maneh oma togon pikisak, pepejik kinoweh odja maneh keh wabidimin keh dish ishkwiyak kagi wabidimin.

819-776-7018 | banquets@warmuseum.ca | banquets@museedelaguerre.ca

---

*Raymond Moriyama of Moriyama mamowi Teshima Architects kagi ojitowatc weni Canadian War Museum nibjesidjige migwamik, Alex Rankin of Griffiths Rankin Cook Architects ki widokaziyok. (Oshkeyi) ki ija mosekidjigadeh wedi Canadian nibjesidjige migwamik, kidja mamdinendik awik minigik ka ijyebik kapi migadnanok, ka oshkimatsek kina kegoïn apitc ka siniginik pepadizidjik. May 8, 2005 ka shebidjigadek wedi Canadian War Museum nibjesidjige migwamik.*